

中国儿童基础阅读第一书



资深教育专家、金话筒奖得主
著名儿童节目主持人 小和姐姐

领读·推荐

水浒传

中国古典四大名著



华夏出版社

中国儿童基础阅读第一书

中国古典四大名著

水浒传

文心 / 主编



华夏出版社

图书在版编目(CIP)数据

水浒传 / 文心主编. —北京: 华夏出版社,
2014. 6

(中国儿童基础阅读第一书)
ISBN 978-7-5080-8035-2

I. ①水… II. ①文… III. ①汉语拼音—儿童读物
IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 049220 号

文轩
出品

出品策划:

网 址: <http://www.huaxiabooks.com>

中国儿童基础阅读第一书

水浒传



主 编 文 心
责任编辑 顾晓晴 张天舒
设计制作 北京创世卓越文化有限公司
插图绘制 王 勇等
印 制 李 昆
出版发行 华夏出版社
地 址 北京市东直门外香河园北里4号
邮 编 100028
总 经 销 新华文轩出版传媒股份有限公司

印 刷 北京楠萍印刷有限公司
开 本 889×1194 1/24
印 张 5
字 数 105 千字
版 次 2014年6月第1版
印 次 2014年6月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5080-8035-2
定 价 19.90元

前言
QIANYAN



jù yì liáng shān hǎo hàn
聚义梁山好汉

yǎn yì yīng xióng chuán qí
演绎英雄传奇



《水浒传》是中国历史上第一部用白话文写成的章回体小说，也是我国最优秀的古典文学名著之一。它描写了北宋末年以宋江为首的农民起义故事，成功塑造了一批有勇有谋、行侠仗义的绿林好汉形象。《水浒传》又是一幅长长的历史画卷，展示了宋代的政治文化与社会景观，将当时各个阶层人们的生活面貌囊括其中。

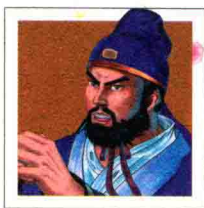
我们根据原著进行改编，选取重点精彩情节，再现了这部文学经典。本书语言生动质朴，画面精美传神，故事引人入胜，既保留了原著的风采神韵，又在此基础上去其糟粕，浓缩了全书的精华。希望这本《水浒传》能为广大青少年朋友打开古典文学的宝库，帮助他们领略古典文学名著的艺术魅力。



人物介绍

—— 水浒传 ——

李逵粗心莽撞，鲁达粗中有细，
武松勇猛利落，林冲忍让勇敢，宋江谦恭侠义，
吴用神机妙算，花荣百步穿杨……
一百零八位好汉聚集梁山，各路英雄悉数登场。



③ 晁盖 ③

梁山农民军的奠基人。曾智取生辰纲，人称“托塔天王”。



③ 宋江 ③

梁山一百单八将之首，仗义疏财，人称“及时雨”。



③ 卢俊义 ③

原是大名府富商，后来成为梁山第二首领，人称“玉麒麟”。



③ 吴用 ③

梁山排名第三，足智多谋，常以诸葛亮自比，人称“智多星”。



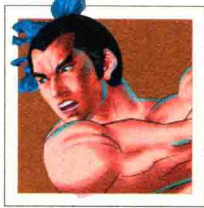
③ 公孙胜 ③

梁山排名第四，一道术，善能呼风唤雨，江湖上都称他做“入云龙”。



③ 林冲 ③

原八十万禁军教头，后遭高俅陷害，被逼上梁山，绰号“豹子头”。



③ 武松 ③

梁山排行第十四位，人称“行者武松”。曾在景阳冈空手打死猛虎。



③ 柴进 ③

人称“柴大官人”，江湖上又唤做“小旋风”。



③ 花荣 ③

在梁山泊排行第九，有百步穿杨的功夫，人称“小李广”。



③ 呼延灼 ③

梁山泊排行第八，善使两条水磨八棱钢鞭，故人称“双鞭呼延灼”。



杨志

人称“青面兽”，在梁山排名第十七位。



鲁智深

原名鲁达，出家后法名智深，绰号“花和尚”。



秦明

梁山排行第七位。因其性如烈火，故而有“霹雳火”的绰号。



李逵

为人心粗胆大，率直忠诚、仗义疏财，绰号“黑旋风”。



戴宗

绰号“神行太保”，为了救宋江遭连累，被迫上梁山入伙。



扈三娘

人称“一丈青”，梁山排行第五十九，是梁山三位女将之一。



石秀

有一身好武艺，外号“拼命三郎”。梁山泊排名第三十三位。



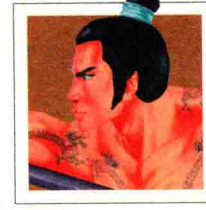
杨雄

慕侠仗义，深通武艺，是梁山第三十二条好汉，外号“病关索”。



张顺

因生得肌肤如雪，在水中游移如白条闪现，故人称“浪里白条”。



史进

梁山排名第二十三位，因身上文有九条青龙，人称“九纹龙”。



时迁

因善于做些飞檐走壁、跳篱骗马的勾当，绰号“鼓上蚤”。



高俅

原为市井流氓，被喜爱蹴鞠的端王所赏识，后成为殿帅府太尉。



梁中书

大名府知府。曾收留杨志做提辖，后被梁山军打败。



目录

中国古典四大名著【水浒传】

MULU



1

dì yī zhāng wáng jìn sī zǒu yán ān fǔ
第一章 王进私走延安府

6

dì èr zhāng lǔ tí xú quán dǎ zhèn guān xī
第二章 鲁提辖拳打镇关西

10

dì sān zhāng huā hé shàng dà nào wú tái shān
第三章 花和尚大闹五台山

14

dì sì zhāng bào zǐ tóu wù rù bái hǔ táng
第四章 豹子头误入白虎堂

18

dì wǔ zhāng lín jiào tóu fēng xuě shān shén miào
第五章 林教头风雪山神庙

22

dì liù zhāng biàn jīng chéng yáng zhì mài dāo
第六章 汴京城杨志卖刀

26

dì qī zhāng zhī duō xīng zhì qǔ shēng chén gāng
第七章 智多星智取生辰纲

30

dì bā zhāng liáng shān yì shì zūn chāo gài
第八章 梁山义士尊泉盖

34

dì jiǔ zhāng sòng jiāng nù shā yán pǎo xī
第九章 宋江怒杀阎婆惜

38

dì shí zhāng jǐng yáng gāng wú sōng dǎ hǔ
第十章 景阳冈武松打虎

42

dì shí yī zhāng wú sōng zuì dǎ jiāng mén shén
第十一章 武松醉打蒋门神

46

dì shí èr zhāng huā róng dà nào qīng fēng zhài
第十二章 花荣大闹清风寨

50

dì shí sān zhāng pī li huǒ yè zǒu wǎ lì chāng
第十三章 霹雳火夜走瓦砾场

54

dì shí sì zhāng jí shí yǔ jiāng zhōu tí fǎn shī
第十四章 及时雨江州题反诗

58

dì shí wǔ zhāng liáng shān hào hàn jí fǎ chāng
第十五章 梁山好汉劫法场

62

dì shí liù zhāng hēi xuán fēng sǎng mǔ shā sì hǔ
第十六章 黑旋风丧母杀四虎

66

dì shí qī zhāng cuì píng shān yáng xióng shā qī
第十七章 翠屏山杨雄杀妻

72

dì shí bā zhāng sòng gōng míng sān dà zhù jia zhuāng
第十八章 宋公明三打祝家庄

78

dì shí jiǔ zhāng lǐ kú nǚ shā yīn tiān xī
第十九章 李逵怒杀殷天锡

82

dì èr shí zhāng rù yún lóng zhì miè gāo lián
第二十章 入云龙智灭高廉

86

dì èr shí yī zhāng sòng jiāng qiǎo pò lián huán mǎ
第二十一章 宋江巧破连环马

92

dì èr shí èr zhāng zhòng jiāng tóng xīn guī shuǐ bó
第二十二章 众将同心归水泊

96

dì èr shí sān zhāng cháo tiān wáng mìng sàng zēng tóu shì
第二十三章 晁天王命丧曾头市

100

dì èr shí sì zhāng wú yòng jì zhuàn yù qí lín
第二十四章 吴用计赚玉麒麟

104

dì èr shí wǔ zhāng sòng jiāng yè dǎ zēng tóu shì
第二十五章 宋江夜打曾头市

108

dì èr shí liù zhāng liáng shān hào hàn pái zuò cǐ
第二十六章 梁山好汉排座次





第一章 | 王进私走延安府

běi sòng zhé zōng nián jiān dōng jīng kāi fēng fǔ yǒu yī gè wú lài míng jiào gāo èr zhè rén bù wù zhèng
北宋哲宗年间，东京开封府有一个无赖，名叫高二。这人不务正

yè pǐn xíng è liè dàn shì què tī de yī jiǎo hǎo qiú yú shì rén men dōu chēng tā gāo qiú yě gāi gāo
业，品行恶劣，但是却踢得一脚好球。于是人们都称他高俅。也该高

qiú fā jì tā yīn chā yáng cuò de jié shí le tóng yàng xǐ ài tī qiú de zhé zōng huáng dì de dì dì duān wáng
俅发迹，他阴差阳错地结识了同样喜爱踢球的哲宗皇帝的弟弟端王

zhào jì bìng shēn shòu chǒng xìn bù jiǔ zhé zōng huáng dì jià bēng yīn tā wú zǐ duān wáng zhào jì dāng le
赵佶，并深受宠信。不久，哲宗皇帝驾崩，因他无子，端王赵佶当了

huáng dì gāo qiú yě gēn zhe yī bù dēng tiān dāng shàng le diàn shuài fǔ tài wèi
皇帝。高俅也跟着一步登天，当上了殿帅府太尉。

gāo qiú xīn guān shàng rèn xià shǔ de jiàng guān dōu lái cān bài zhù hè zhǐ yǒu bā shí wàn jìn jūn jiào tóu
高俅新官上任，下属的将官都来参拜祝贺，只有八十万禁军教头

wáng jìn yīn bìng méi lái gāo qiú rèn wéi wáng jìn shì gù yì zhuāng bìng lì jí mìng rén jiāng tā jiào lái dà mà
王进因病没来。高俅认为王进是故意装病，立即命人将他叫来，大骂

le yī dùn wáng jìn xiè zuì hòu tái tóu yī kàn rèn chū tài wèi shì yuán lái dōng jīng jiē tóu de wú lài gāo
了一顿。王进谢罪后，抬头一看，认出太尉是原来东京街头的无赖高

qiú xīn zhōng àn àn jiào kǔ yuán lái gāo qiú céng bèi wáng jìn de fù qīn dǎ guò rú jīn tā dāng le tài
俅，心中暗暗叫苦。原来高俅曾被王进的父亲打过。如今他当了太

wèi zěn néng bù xún jī bào fù wáng jìn sī qián xiǎng hòu jué dìng dài zhe mǔ qīn qù tóu bēn yán ān fǔ de
尉，怎能不寻机报复？王进思前想后，决定带着母亲去投奔延安府的

lǎo chóng jīng lüè xiàng gōng
老种经略相公。

中国古典四大名著



水浒传

原著 明·施耐庵 罗贯中

2





wáng jìn mǔ zǐ lí kāi dōng jīng yī lù fēng cān lù sù zǒu le yī gè duō yuè yī tiān yè lǐ tóu
王进母子离开东京，一路风餐露宿，走了一个多月。一天夜里，投

sù dào yī suǒ dà zhuāng yuàn yīn mǔ qīn xīn téng bìng fàn le bù dé bù tíng liú jǐ tiān zhè yī tiān wáng
宿到一所大庄院，因母亲心疼病犯了，不得不停留几天。这一天，王

jìn qù hòu yuàn zhào liào mǎ pǐ jiàn yī gè nián qīng rén guāng zhe shàng shēn zhèng zài wǔ bàng nà rén dà yuē shí
进去后院照料马匹，见一个年轻人光着上身正在舞棒。那人大约十

bā jiǔ suì xiōng qián hé bèi hòu cì mǎn le qīng lóng tú àn wáng jìn kàn le yī huì rěn bù zhù shuō dào
八九岁，胸前和背后刺满了青龙图案。王进看了一会儿，忍不住说道：

zhè bàng shǐ de bù cuò kě xī hái yǒu pò zhàn nián qīng rén tīng le hè dào nǐ shì shén me rén gǎn
“这棒使得不错，可惜还有破绽。”年轻人听了，喝道：“你是什么人，敢

xiào huà wǒ nǐ gǎn gēn wǒ bǐ yī bǐ ma wáng jìn xiǎng diǎn bō tā jǐ zhāo yú shì cóng qiāng jià shàng chōu
笑话我！你敢跟我比一比吗？”王进想点拨他几招，于是从枪架上抽

chū yī tiáo bàng méi guò jǐ zhāo nián qīng rén jiù bài xià zhèn lái bìng bài wáng jìn wéi shī zhè nián qīng rén
出一条棒。没过几招，年轻人就败下阵来，并拜王进为师。这年轻人

míng jiào shǐ jìn yīn wèi tā shēn shàng wén le jiǔ tiáo qīng lóng suǒ yǐ rén men dōu chēng tā jiǔ wén lóng bàn
名叫史进，因为他身上文了九条青龙，所以人们都称他“九纹龙”。半

gè yuè hòu wáng jìn jì xù gǎn wǎng yán ān fǔ shǐ jìn zhǐ hǎo yǔ shī fu sǎ lèi ér bié shǐ jìn sòng zǒu
个月 after，王进继续赶往延安府。史进只好与师父洒泪而别。史进送走

wáng jìn hòu měi tiān kǔ liàn wǔ gōng qí mǎ shè jiàn yī tiān tā tīng shuō shào huá shān lái le fū qiáng dào
王进后，每天苦练武功，骑马射箭。一天，他听说少华山来了伙强盗，

zhàn shān wéi wáng wéi shǒu de dài wáng jiào zhū wǔ èr dài wáng jiào chén dá sān dài wáng jiào yáng chūn shǐ jìn
占山为王。为首的大王叫朱武，二大王叫陈达，三大王叫杨春。史进

xīn xiǎng zhè fū qiáng dào chí zǎo huì lái dǎ jié wǒ men zhuāng yīng tí zǎo fáng fàn
心想：这伙强盗迟早会来打劫我们庄，应提早防范。

zhè tiān shào huá shān de sān gè tóu lǐng xiǎng yào xià shān qiǎng xiē liáng cǎo biàn zhí bèn shǐ jiā cūn ér lái
这天，少华山的三个头领想要下山抢些粮草，便直奔史家村而来。

中国古典四大名著



水浒传

原著 明·施耐庵 罗贯中

4





shǐ jìn wén xūn lì kè pī guà zhěng qí zhào jí sān sì bǎi zhuāng hù dào cūn kǒu yíng dí
史进闻讯，立刻披挂整齐，召集三四百庄户到村口迎敌。

chén dá bù shì shǐ jìn de duì shǒu bèi shǐ jìn bǎng le qǐ lái zhū wǔ hé yáng chūn yě zhǐ hǎo tóu
陈达不是史进的对手，被史进绑了起来。朱武和杨春也只好投

xiáng tā men bù xíng dào zhuāng qián shuāng shuāng guì dǎo kū dào xiǎo rén sān gè bèi guān sī suǒ bī bù dé
降，他们步行到庄前，双双跪倒，哭道：“小人三个被官司所逼，不得

yǐ shàng shān wéi kòu rú jīn chén dá bèi yīng xióng qín zhù jiù qǐng bǎ wǒ èr rén yě yī tóng bǎng le yā dào
已上山为寇。如今陈达被英雄擒住，就请把我二人也一同绑了，押到

guān fǔ qǐng shǎng shǐ jìn shì gè zhòng yì qì de rén tīng hòu dà wéi gǎn dòng lì jí bǎ chén dá fàng le
官府请赏。”史进是个重义气的人，听后大为感动，立即把陈达放了，

bìng shè yàn kuǎn dài sān rén yǔ tā men jié wéi le péng yǒu
并设宴款待三人，与他们结为了朋友。

zhuǎn yǎn dào le zhōng qiū jiā jié shǐ jìn yāo qǐng sān rén dào zhuāng shàng yǐn jiǔ shǎng yuè jiǔ zhì shù bēi
转眼到了中秋佳节，史进邀请三人到庄上饮酒赏月。酒至数杯，

hū tīng qiáng wài zhèn zhèn hǎn shēng huǒ bǎ luàn huàng zhǐ jiàn huá yīn xiàn xiàn wèi dài le sān sì bǎi shì bīng yǐ
忽听墙外阵阵喊声，火把乱晃。只见华阴县县尉带了三四百士兵，已

bǎ zhuāng yuàn tuán tuán wéi zhù shǐ jìn jiàn shì bù hǎo lì jí shōu shí cái wù fàng huǒ diǎn zháo zhuāng yuàn rán
把庄院团团围住。史进见势不好，立即收拾财物，放火点着庄院，然

hòu dà kāi zhuāng mén zuǒ chōng yòu zhuàng shā chū yī tiáo xuè lù zhū wǔ chén dá hé yáng chūn sān rén gēn zài
后大开庄门，左冲右撞，杀出一条血路。朱武、陈达和杨春三人跟在

tā shēn hòu yě pīn lì fèn zhàn zuì hòu guān bīng dī dǎng bù zhù luò huāng ér táo
他身后，也拼力奋战。最后官兵抵挡不住，落荒而逃。

shǐ jìn suí sān rén dào shào huá shān shàng zhù le jǐ tiān jué dé bù shì cháng jiǔ zhī jì biàn yǔ tā men
史进随三人到少华山上住了几天，觉得不是长久之计，便与他们

gào cí jué dìng qù yán ān fū tóu bèn shī fù wáng jīn
告辞，决定去延安府投奔师父王进。



第二章

鲁提辖拳打镇关西

shǐ jìn zǒu le bàn yuè lái dào le wèi zhōu tīng shuō zhè lǐ yǒu yī gè jīng lüè fǔ tā jìn le chéng
史进走了半月，来到了渭州，听说这里有一个经略府。他进了城，

zhǎo gè chá guǎn xiē xī shùn biàn wèn pào chá de huǒ jì jīng lüè fǔ nèi yǒu jiào wáng jìn de jiào tóu ma
找个茶馆歇息，顺便问泡茶的伙计：“经略府内有叫王进的教头吗？”

cǐ shí yī gè dà hàn zǒu le jìn lái zhè rén shēn qiáng tǐ zhuàng bí zhí kǒu fāng mǎn liǎn luò sāi
此时，一个大汉走了进来。这人身强体壮，鼻直口方，满脸络腮

hú zǐ huǒ jì shuō nǐ yào zhǎo rén wèn tā biàn zhī shǐ jìn máng qǐ shēn xíng lǐ nà rén huán lǐ
胡子。伙计说：“你要找人，问他便知。”史进忙起身行礼。那人还礼

dào sā jiā shì jīng lüè fǔ de tí xiá xìng lǔ míng dá shǐ jìn shuō xiǎo rén xìng shǐ míng jìn shī fù
道：“洒家是经略府的提辖，姓鲁名达。”史进说：“小人姓史名进，师父

wáng jìn shì dōng jīng bā shí wàn jìn jūn jiào tóu bù zhī tā zài bù zài jīng lüè fǔ zhōng lǔ dá shuō nǐ
王进是东京八十万禁军教头，不知他在不在经略府中？”鲁达说：“你

yào zhǎo de wáng jìn jiào tóu bù zài zhè wèi zhōu de xiǎo cháng jīng lüè xiàng gōng chù sā jiā tīng shuō tā zài yán ān
要找的王进教头不在这渭州的小种经略相公处，洒家听说他在延安

fǔ de lǎo cháng jīng lüè xiàng gōng chù sā jiā jiǔ yǎng nǐ dà míng kuài gēn wǒ chī jiǔ qù
府的老种经略相公处。洒家久仰你大名，快跟我吃酒去。”

lǔ dá wǎn zhe shǐ jìn lái dào jiē shàng qiǎo yù shǐ jìn de dì yī gè shī fù dǎ hǔ jiàng lǐ zhōng sān
鲁达挽着史进来到街上，巧遇史进的第一个师父打虎将李忠。三

rén yī tóng lái dào jiǔ lóu chī jiǔ hū tīng gé bì yǒu rén tí kū lǔ dá nǎo nù máng wèn xiǎo èr yuán yóu
人一同来到酒楼吃酒。忽听隔壁有人啼哭，鲁达恼怒，忙问小二缘由。

bù duō shí liǎng gè mài chàng de zǒu jìn lái yī gè shí bā jiǔ suì de fù rén yī gè wǔ liù shí suì de lǎo
不多时，两个卖唱的走进来，一个十八九岁的妇人，一个五六十岁的老



hàn lǔ dá wèn dào nǐ men wèi hé tí kū fù rén shuō nǚ jiā jīn cuì lián dōng jīng rén shì
汉。鲁达问道：“你们为何啼哭？”妇人说：“奴家金翠莲，东京人氏，

tóng fù qīn dào wèi zhōu tóu bèn qīn qī chéng lǐ yǒu gè tú fū jiào zhèn guān xī zhèng dà guān rén tā bī nǚ
同父亲到渭州投奔亲戚。城里有个人屠夫，叫镇关西郑大官人。他逼奴

wéi qiè kě shì tā jiā dà niáng zǐ yòu bǎ nǚ jiā gǎn chū lái hái tǎo yào sān qiān guàn qián lǔ dá tīng hòu
为妾，可是他家大娘子又把奴家赶出来，还讨要三千贯钱。”鲁达听后

dà mà pēi shā zhū de zhèng tú yé gǎn qī fù rén shuō zhe ná chū yī xiē yín liǎng gěi le tā men
大骂：“呸！杀猪的郑屠也敢欺负人！”说着拿出一些银两，给了他们，

shuō ná zhè xiē yín liǎng dāng pán chán huí dōng jīng qù ba fù nǚ liǎ qiān ēn wàn xiè huí qù shōu shí dōng
说：“拿这些银两当盘缠回东京去吧。”父女俩千恩万谢，回去收拾东

xī le
西了。

cì rì lǔ dá sòng zǒu le jīn shì fù nǚ rán hòu zhí bèn zhèng tú
次日，鲁达送走了金氏父女，然后直奔郑屠

de ròu pù zhèng tú jiàn lǔ dá lái dào huāng máng zhāo hū lǔ dá zuò
的肉铺。郑屠见鲁达来到，慌忙招呼。鲁达坐

xià shuō sǎ jiā fèng jīng lüè xiàng gōng zhī mìng mǎi shí jīn jīng ròu qiē chéng
下说：“洒家奉经略相公之命，买十斤精肉切成

ròu xiàn bù néng yǒu bàn diǎnr féi ròu zài shàng miàn zhèng tú zhǐ hǎo xuǎn
肉馅，不能有半点儿肥肉在上面。”郑屠只好选

le shí jīn jīng ròu xì xì de qiē chéng ròu xiàn yòng hé yè bāo le
了十斤精肉，细细地切成肉馅，用荷叶包了。

lǔ dá yòu shuō zài qiē shí jīn féi ròu zuò ròu xiàn bù yào dài bàn diǎnr
鲁达又说：“再切十斤肥肉做肉馅，不要带半点

jīng ròu zhèng tú yòu zhào zuò le zhè èr shí jīn ròu qiē le yī gè
儿精肉。”郑屠又照做了。这二十斤肉切了一个



中国古典四大名著



水浒传

原著 明·施耐庵 罗贯中

8





zǎo chén lǔ dá yòu shuō zài qiē shí jīn cuì gǔ bù dài dīng diǎn ròu qiē chéng suì mò
早晨。鲁达又说：“再切十斤脆骨，不带丁点儿肉，切成碎末。”

zhèng tú xiào dào tí xiá mò fēi shì tè yì lái xiāo qiān wǒ lǔ dá tiào qǐ shēn shuō sǎ jiā
郑屠笑道：“提辖莫非是特意来消遣我？”鲁达跳起身，说：“洒家

jiù shì yào xiāo qiān nǐ tóng shí bǎ nà liǎng bāo ròu xiàn xiàng zhèng tú pī liǎn dǎ qù qià sì xià le yī chǎng
就是要消遣你！”同时把那两包肉馅向郑屠劈脸打去，恰似下了一场

ròu yǔ zhèng tú dà nù yòu shǒu cāo qǐ yī bǎ tī gǔ jiān dāo shēn zuǒ shǒu lái jū lǔ dá lǔ dá shùn
肉雨。郑屠大怒，右手操起一把剔骨尖刀，伸左手来揪鲁达。鲁达顺

shì zhuā zhù tā zuǒ shǒu xià miàn zhǐ wǎng xiǎo fù yī jiǎo bǎ zhèng tú tī dǎo zài jiē shàng lǔ dá shàng qián tà
势抓住他左手，下面只往小腹一脚，把郑屠踢倒在街上。鲁达上前踏

zhù tā xiōng pú hǎn dào nǐ shì gè cāo dāo de mài ròu tú hù gǒu yī bān de rén yě pèi jiào zhèn guān
住他胸脯，喊道：“你是个操刀的卖肉屠户，狗一般的人，也配叫镇关

xī shuō nǐ rú hé qiáng piàn le jīn cuì lián shuō zhe lūn qǐ quán tóu zhào zhèng tú bí liáng jiù shì yī
西！说，你如何强骗了金翠莲？”说着抡起拳头，照郑屠鼻梁就是一

quán zhèng tú zhēng zhá bù qǐ lái jiǎn dāo yě diū zài yī biān lǔ dá cháo tā yǎn kuàng chù yòu yī quán zhèng
拳。郑屠挣扎不起来，尖刀也丢在一边。鲁达朝他眼眶处又一拳。郑

tú lián lián qiú ráo lǔ dá shuō nǐ yào shì yìng dào dǐ sǎ jiā yě xǔ ráo le nǐ nǐ xiàn zài qiú
屠连连求饶。鲁达说：“你要是硬到底，洒家也许饶了你。你现在求

ráo sǎ jiā piān bù ráo yòu yī quán zhèng zhòng tài yáng xué yǎn kàn zhèng tú kǒu lǐ zhǐ yǒu chū de qì
饶，洒家偏不饶。”又一拳，正中太阳穴。眼看郑屠口里只有出的气，

méi yǒu jìn de qì lǔ dá xiǎng ān zhǐ wàng tòng tòng kuài kuài dǎ zhè sī yī dùn méi xiǎng dào sān quán jiù dǎ
没有进的气。鲁达想，俺只望痛痛快快打这厮一顿，没想到三拳就打

sǐ le tā rú jīn yào chī rén mìng guān sī bù rú zǒu wéi shàng jì yú shì gǎn jīn huí qù shōu shí le dōng
死了他。如今要吃人命官司，不如走为上计，于是赶紧回去收拾了东

xī táo zǒu le
西逃走了。



第三章

huā hé shàng dà nào wǔ tái shān
花和尚大闹五台山

lǔ dá huāng bù zé lù bàn gè yuè hòu lái dào le shān xī dài zhōu yàn mén xiàn rù chéng hòu tā tīng
鲁达慌不择路，半个月后来到了山西代州雁门县。入城后，他听

shuō guān fǔ zhèng zài zhuō ná zì jǐ zhè shí tā qiǎo yù jīn lǎo hàn yuán lái jīn shì fù nǚ èr rén táo chū
说官府正在捉拿自己。这时，他巧遇金老汉。原来金氏父女二人逃出

wèi zhōu hòu méi gǎn huí dōng jīng lái dào zhè lǐ qià hǎo pèng dào yī wèi lǎo lín jū wèi cuì lián zuò méi jià
渭州后，没敢回东京，来到这里，恰好碰到一位老邻居，为翠莲做媒嫁

gèi le yī wèi zhào yuán wài jīn lǎo hàn qǐng lǔ dá huí jiā zhù le jǐ tiān kě shì zhù le méi jǐ rì guān
给了一位赵员外。金老汉请鲁达回家住了几天。可是住了没几日，官

fǔ jiù zhī dào le lǔ dá de zōng jì zhào yuán wài zhǐ hǎo jiāng tā sòng dào wǔ tái
府就知道了鲁达的踪迹。赵员外只好将他送到五台

shān shàng de wén shū yuàn qǐng fāng zhāng zhì zhēn zhǎng lǎo bǎng tā luò fà wéi sēng
山上的文殊院，请方丈智真长老帮他落发为僧。

zhì zhēn zhǎng lǎo wèi lǔ dá tì le dù cì fǎ míng zhì shēn yòu
智真长老为鲁达剃了度，赐法名智深，又

cì le jiǎ shā jiāo le fó mén jiè lǜ
赐了袈裟，教了佛门戒律。

lǔ zhì shēn zài sì lǐ bù jué zhù le sì wǔ gè yuè
鲁智深在寺里不觉住了四五个月，

zhuǎn yǎn dào le chū dōng yī tiān tā lái dào bàn shān yāo tíng
转眼到了初冬。一天，他来到半山腰亭

zǐ shàng hū jiàn yī gè hàn zǐ tiāo zhe liǎng gè tǒng shàng shān
子上，忽见一个汉子挑着两个桶上山，

